



David Schalko
Schwere Knochen

Ungekürzte Lesung von Wolf Bachofner

3 mp3-CDs | 1.029 Min. | ISBN 978-3-86952-393-4

GLOSSAR (aus der Buchausgabe von Kiepenheuer & Witsch entnommen)

Große Galerie	Ausdruck für hochrangige Verbrecher, vermutlich benannt nach dem Fotoalbum der Polizei, das man ebenfalls Galerie nannte
Sprungkarte	wurde von der SS ausgestellt und berechnigte nichtjüdische Häftlinge zu einem Besuch in den Sonderbauten (=Lagerbordell)
Aus dem Stand nehmen	SS-Jargon für jemanden exekutieren, als Stand ist der statistische Häftlingsbestand im Lager gemeint
Provereno	Russisch für überprüft. Wurde in kyrillischen Buchstaben auf Häuser geschrieben, die man bezüglich gesuchter Nazis überprüft hatte.
Pudern	Wienerisch für »ficken«
Nazihadern	Nazischlager
Major	Die Hierarchie der Wiener Polizei ist nach militärischen Rängen gereiht.
Gschrappen	Wiener Ausdruck für »Kinder«
Aufnordung	Gemeint ist zum Beispiel die Eindeutschung eines slawischen Namens. Alles, was die deutsche Kultur dem »Nordischen und Arischen« näherbrachte, wurde als Aufnordung bezeichnet. Und als Aufwertung empfunden. Das Gegenteil war die Absüdung.
Frankisten	Wiener Unterweltwort für jemanden, der nicht kriminell ist
Spekuliereisen	Wiener Ausdruck für »Brille«
Бомба	Russisch für »Bombe«
Kapazunder	Kapazität, besonders befähigter Mensch

HÖRBUCHHAMBURG

Hineintheatern	jemandem etwas Falsches einreden
Woschd	Russisch für »Führer«
Naderer	Verräter
Böcke	Wiener Unterweltausdruck für »Schuhe«
Pummerin	Name der Glocke des Stephansdoms
Einen Zehner ausfassen	Unterweltausdruck für »zehn Jahre Gefängnis«
Ein unbedingter Zweier	Zwei Jahre unbedingter Haftstrafe
Kieberer	Wiener Ausdruck für »Polizist«
Nebochant	unfähiger, kleinkariertes Mensch
Kalmieren	beruhigen
Entrisch	unheimlich
Auslassen	Wiener Synonym für »scheitern, straucheln, versagen«
Schlaglerl	Wienerisch für einen leichten Schlaganfall
Tschuschen	Fremde aller Art, besonders aus dem Balkanraum
Ausfratscheln	Wiener Wort für »Aushorchen«
Am Schmääh halten	jemandem eine Lügengeschichte erzählen, die er auch kurzfristig glaubt
Changieren	unmittelbarer Wechsel in etwas
Sandler	Wiener Slangwort für »Streuner«
Haftmacher	Wiener Redewendung für ein Handwerk, bei dem man sehr akribisch vorgehen muss
Unbetamt	ungeschickt, unbeholfen, geistlos

© Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln 2018
© + © OSTERWOLDaudio bei Hörbuch Hamburg HHV GmbH, Hamburg 2018
Regie: Harald Krewer
Aufnahme: speak low, Berlin, März 2018